

puis j'aurai le temps de vous expliquer la différence qui existe entre la manière de retrancher les *castra stativa* et les *castra æstiva*; deux méthodes toujours confondues par les anciens. Nous dînerons ici, — il faut bien dîner quelque part; — il est d'ailleurs plus agréable de partir avec la marée et le vent frais du soir. »

L'aubergiste était sur son seuil, vivante enseigne d'une hôtellerie en renom : il était gros, gras et gouteux; il salua l'antiquaire avec un mélange de familiarité et d'obséquiosité.

« Dieu vous garde, Monk barns! s'écria-t-il, donnant au vieux savant le nom de son domaine, — et c'est un titre qui sonne toujours bien à l'oreille d'un propriétaire écossais; — je ne m'attendais guère à vous voir dans nos parages avant la fin de la saison. »

Et comme l'hôtelier se lançait dans une conversation qui menaçait d'être longue, l'antiquaire, pareil à tous les gens qui parlent beaucoup, incapable d'écouter longuement, lui dit d'un ton de bonne humeur :

« Allons, vieux fou, retenez votre langue, ou plutôt parlez sagement, et dites-nous ce que vous nous donnerez à dîner, à ce jeune homme et à moi.

— Oh! nous avons de bonnes provisions : de la truite de mer, de la merluche, une côtelette de mouton..., une tarte aux mûres sauvages..., enfin tout ce que vous pouvez souhaiter.

— Oui, je comprends... Nous venons d'entendre l'énumération de tout ce que vous avez : eh bien! cela nous suffira. Mais faites vite. »

Mackitchinson promit tout ce qu'on voulut, et naturellement ne tint aucune de ses promesses. La cuisine des Aubépines rappelait à s'y méprendre par ses délais et ses re-